

Itabashi Culture & International Exchange Foundation

아이세프 보드

7 월호

월간정보지

Vol.19 No.217. 2015.7.

편집 · 발행 : ICIEF 국제교류 자원봉사 홍보위원회

재단소식 외국인을 위한 미니 상담회

외국인 여러분이 평소 곤란을 겪고 계신 일을 경험이 풍부한 변호사가 대응 해 드립니다.
개별 단독으로 상담하므로 안심하고 상담하세요.※통역이 필요하신 분은 신청시에 상담 하세요.

일시:7 월 16 일(목),8 월 20 일(목) 13:30~16:00

장소:그린홀 회의실

상담내용: 재류자격, 난민인정, 이혼, 상속, 노동 등

비용:무료(상담시간은 30 분정도)

신청문의:각 개최일 3 일전 까지,메일(일본어,영어,중국어)로
(공재) 이타바시구청 문화 국제교류재단으로 신청해주세요.

E-mail : kkouryu@city.itabashi.tokyo.jp ☎03-3579-2015



재주 외국인 무료 건강검진

APFS 에서는 외국인을 대상으로 무료 건강검진을 실시합니다. 재류자격은 상관이 없습니다. 가족, 지인 여러분께 알려셔서 꼭 함께 오세요.

장소:하이라이프플라자 이타바시(이타바시 1-55-16)

JR 이타바시역 도보 1 분, 도에이 미타선신이타바시역 도보 2 분

내용:흉부 X 선, 혈압측정, 소변검사, 신체치수 측정, 의료 상담, 치과 상담, 영양 상담

통역(예정):타갈로그어, 버마어, 벵골어, 네팔어, 프랑스어

주최:동경도복지건강안전부 감염증대책과, 인정 NPO 법인 쉐어=국제보건협회시민회(SHARE)
NPO 법인 ASIAN PEOPLES FRIENDSHIP SOCIETY(APFS)

문의: ASIAN PEOPLES FRIENDSHIP SOCIETY(APFS) E-mail apfs-1987@nifty.com ☎03-3964-8739

구청소식 이타바시구립 리사이클 플라자 여름방학!

리사이클 플라자는 구내에서 회수된 병,캔을 자원으로 재활용 할수있도록 선별, 압축등을 하는 처리 존과 리사이클에 관한 정보를 제공하는 플라자 존의 두개 시설로 구성되어 있습니다. 플라자 존에서는 50 점의 리사이클가구의 전시,판매(신청제)를 하고 있습니다. 여름 방학에는 이타플라축제와 플라스틱리사이클 실험(신청제) 등, 다양한 이벤트를 실시합니다. 많이 참석해주세요.

장소:이타바시구 후나도 4-16-6 ☎03-3558-5374

교통 : 하스네 역,JR 사이쿄선 우키마후나도 역 도보 20 분

개관 : 9:00~17:00(연말연시:12 월 29 일 1 월 3 일 휴관)

문의 : 리사이클과 쓰레기 감량계 ☎03-3579-2258



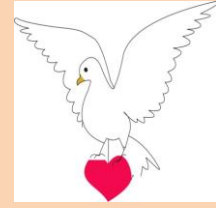
구청소식 향토자료관 전시안내 이타바시의 평화

종전 70 년을 맞은 금년은 이타바시구 평화도시선언으로부터 30 년이 되는 해가 되었습니다. 그래서 특히 종전세대인 초,중학생에게 평화에 관한 생각을 이어가기 바라는 목적으로 전쟁체험자 인터뷰와 기록등을 통해서 전쟁의 비참함을 보여줌으로서 평화의 소중함에 접근합니다.

기간: 7 월 25(토) ~ 8 월 30 일(일) 입관무료 ※월요 휴관

개관시간 : 9:30 ~ 17:00 (입장은 16:30 분까지)

문의 : 향토자료관 (아카츠키카 5-35-25, 03-5998-0081)



제 56 회 이타바시 불꽃대회

도내 최대급인 샤쿠고순타마와 강 반대편 토다시와 합쳐 1 만 2000 발을 넘기는 불꽃이 쏘아잡니다. 발사장소가 관객석과 가깝기 때문에 배 속까지 울리는 폭음도 묘미의 하나입니다.

일시 : 8 월 1 일(토) 19:00~20:30 (※약천후인 경우 2 일(일)로 연기)

장소 : 아라카와 토다바시 상류측 이타바시측 하천지

-유료석정보-

(1) 좌석종류, 요금

좌석종류	정원	가격	1 인당 구매상한
육상경기장 의자석	1 명	3,600 엔	8 매
S 석		3,100 엔	
A 석		2,600 엔	
B 석		2,100 엔	
박스석	4 명	10,400 엔	2 팀
육상경기장체이블석	4 명	28,000 엔	1 팀
그룹 S 석	8 명	24,800 엔	1 팀
그룹 A 석		20,800 엔	
육상경기장 그룹석		28,800 엔	1 팀
잔디경사면 그룹석		20,800 엔	

(2) 판매기간 및 장소

① 판매기간: (현재 판매중)

② 장소: 세븐일레븐 (24 시간 접수),
서클 K 상크스 (5:30~26:00)
이타바시구관광협회창구
(이타바시구 정보처리센터내 평일
9:00~17:00)

문의 : 이타바시구관광협회 ☎ 03-3579-2255

이타바시불꽃대회 공식홈페이지 <http://itabashihanabi.jp/>

도영주택 입주자 모집

도영주택입주자 모집을 8 월 상순에 실시합니다.

대상세대 : 가족형 (포인트방식※), 단신자형, 실버피아, ※포인트방식이란, 편부모 (모자, 부자세대) · 고령자·심신장애자·다자녀·월체어 사용자 세대 등에 한정한 모집입니다. 자세한 내용은 7 월말에 홍보이타바시, 홍보 동경도, 동경도 주택공급공사 모집센터 텔레폰서비스 (6418-5546)과 홈페이지 (<http://www.to-kousya.or.jp/>)에도 모집개요를 알려드립니다.

문의 : 동경도 주택공급공사모집센터 ☎ 3498-8894/

이타바시구 주택정책과 주택정책추진그룹 ☎ 3579-2186

교육과학관의 행사

●자유연구 축제 자유연구에 도움이 되는 공작·실험을 체험 합니다.

일시:7월 20일(공휴일)~29일(수)13:00~16:00 ※7월 27일은 휴관일입니다.

장소:교육과학관 1층 홀 대상:5살~어른(초등학교 3학년이하는 1인당 보호자 한명 동반)

접수:당일 9:30 부터 1층 접수처에서 티켓 판매

7월 20일(공휴일)부터 7월 22일(수)

▪별모양의 모래로 별자리를 만들자 정원:30명(일회 5명 입장/일일 6회 실시) 회비:400엔

·우주여행을 떠나자 13:00 부터 실시 ,직접 부스로 오세요 경비:무료

7월 23일(목)부터 7월 25일(토)

▪이라이라 게임을 만들자 정원:30명(일회 5명 입장/일일 6회 실시) 회비:400엔

▪물고기 모빌을 만들자 정원:24명(일회 8명 입장/일일 3회 실시) 회비:800엔

7월 26일(일)부터 7월 29일(수) ※7월 27일은 휴관일 입니다.

▪화학의 힘으로 색깔이 변하는 나만의 부채를 만들자 정원:24명 (일회 8명 입장/일일 3회 실시) 회비:700엔

▪캔들 파르페를 만들자 정원:30명(일회 10명 입장/일일 3회 실시) 회비 5400엔

●플라네타리움 특별투영 「플라테타룸 치비마루코짱 별에게 소원을」

시간: 7월 19일(일)~9월 27일(일)/여름방학 기간중에는 매일 11:00,13:30 / 9월은 토,일,공휴일 13:30

장소:교육과학관 플라네타늄 대상:초등학생~어른 비용:어른 350엔 어린이 120엔

※7/27,30,31, 8/10,17,24,31, 9/7,14,24,28은 휴관일입니다.

※8/1은 13:30입장은 쉽니다.

문의:이타바시구립교육과학관(이타바시구 토키와다이 4-14-1) ☎03-3559-6561

E-mail: itakk@itbs-sem.jp HP : <http://www.itbs-sem.jp>

어린이 예방접종

감염증은 지금도 어린이 건강을 위협하는 병입니다만, 예방접종으로 예방이 가능한 것이 있습니다. 어린이 건강을 지키는 예방접종을 받으십시오. 정기예방접종은 접종이 가능한 기간과 연령이 법률로 정해져 있습니다. 이타바시구에 주민등록이 되어 있는 분이 접종을 하는 경우에는, 이타바시구가 발행하는 예방접종 예진표가 필요합니다. 대상자에게는 예진표가 우편으로 도착합니다.

●정기예방접종의 종류와 법률로 정해진 접종기간, 횟수

예방접종 종류	접종기간	회수
BCG	1세 생일 전날까지	1회
DPT-IPV	3개월 전날부터 7세 6개월 전날까지	4회
DT 2기	11세 생일 전날부터 13세 생일 전전날까지	1회
MR 1기	1세 생일 전날부터 2세 생일 전날까지	1회
MR 2기	초등학교 취학 전 1년간	1회
일본뇌염 1기	6개월 전날부터 7세 6개월 전날까지	3회
일본뇌염 2기	9세 생일 전날부터 13세 생일 전전날까지	1회
뇌수막염(HIB)백신	2개월 전날부터 5세 생일 전날까지	최대 4회*2
소아용 폐렴구균 백신	2개월 전날부터 5세 생일 전날까지	최대 4회*2
수두	1세 생일 전날부터 3세 생일 전날까지	2회

※접종회수는 접종개시 연령에 의해 다릅니다.

문의:

보건소예방대책과(03-3579-2318)	이타바시건강복지센터(03-3579-2333)	카미이타바시건강복지센터(03-3937-1041)
아까츠키건강복지센터(03-3979-0511)	시무라건강복지센터(03-3969-3836)	타카시마다이라건강복지센터(03-3938-8621)

[I]~수확체험과 바베큐로 저녁을~ 참가자 모집!

근교농원에서 수확체험도 하고 농원에서 바베큐를 즐겨보세요~

시간: 8월 29일(토)~30일(일) 1박 2일 ※13:00 까지 하루나 린칸가쿠엔 집합, 30일 조식후 해산

대상: 구내 재주, 재근, 재학 중인 분(중학생 이하는 보호자 동반)

숙박: 하루나 린칸 가쿠엔(군마현 타카사키시 하루나코초 845-1) **정원:** 30명(접수순)

비용: 어른 6,900 엔, 65세이상 6,500 엔, 어린이(4~14세) 5,400 엔, 유아(2~3세) 900 엔

※숙박비(1박 2일) 수확체험비 포함(배나 포도 예정)

※날씨에 따라 저녁식사를 필로티, 식당으로 변경할수가 있습니다.



[II]쿠킹 스쿨 참가자 모집!

자신이 만든 요리(피자, 케익 그외)로 모닥불 돌레에서 야외파티를 즐겨보시지 않으시겠어요?

시간: 9월 12일(토)~13일(일) 1박 2일 ※12:00 까지 하루나 린칸가쿠엔 집합, 13일 조식후 해산

대상: 구내 재주, 재근, 재학 중인 분(중학생 이하는 보호자 동반)

숙박: 하루나리 린칸 가쿠엔(군마현 타카사키시 하루나코초 845-1) **정원:** 25명(접수순)

비용: 어른 5,700 엔, 65세이상 5,300 엔, 어린이(4~14세) 4,500 엔, 3세이하 무료

※숙박비(1박 3식) · 재료비 포함

준비물: 에이프런, 삼각건 ※날씨에 따라 저녁식사를 필로티, 식당으로 변경할수가 있습니다.



I·II 접수: 7월 1일(수)부터 전화접수 하루나 린칸가쿠엔 ☎027-374-9315(9:00~17:00)

하루나 린칸가쿠엔 홈페이지로도 접수 가능합니다. (<http://itabasi-haruna.com/>)

재단소식 국제교류살롱 (프렌드쉽 클럽 벗)

「국제교류살롱」은 차를 마시며 자유롭게 교류를 하는 장소로, 한달에 한번 「벗」이 개최하고 있습니다. 일본, 세계의 문화를 접하며, 친구도 늘리고, 공부한 외국어도 테스트 해보세요. 가벼운 마음으로 참가해 주세요.

일시 · 장소 : 7/4, 8/1, 9/5, 10/3 (토) 14:30 ~ 16:30, 그린홀 504 회의실 (이타바시구 사카에초 36-1)

교통 : 도영미타선 이타바시구야쿠쇼역 하차 도보 5분, 토부토조선 오오야마역 하차 도보 5분

비용 : 200 엔 (다과대 포함) 직접 행사장으로 오세요.

문의 : (공재) 이타바시구 문화 · 국제교류재단 국제교류계 ☎03-3579-2015

벗 HP : <http://www.geocities.jp/itabashifriendshipclub/index.html>

FB : <https://www.facebook.com/itabashifriendshipclubnakama>



국제교류사업과 외국인 지원사업에 조성금을 교부합니다

국제교류재단 국제교류계에서는, 구민 여러분이 자주적으로 실시하는 국제교류사업과 외국인 생활상담 등 재주 외국인을 지원하는 사업에 대해 조성을 실시합니다. 모집요강은, (공재)이타바시구문화 국제교류재단 국제교류계 창구, 이타바시 종합 자원봉사센터에 있습니다. 또한 (공재) 이타바시구 문화 국제교류재단 홈페이지에서도 다운로드 받으실 수 있습니다. (<http://www.itabashi-ci.org/int/support/>)

대상 : 8월 1일부터 11월 30일까지 사이에 실시하는 국제교류 국제협력사업, 외국인지원사업 등

조성금액 : 대상사업자비의 2분의 1 (1단체당 같은 1년도내 상한 20만엔)

신청 및 문의 : 7월 15일(화)에서 8월 15일(금)까지 소정의 신청서에 필요사항을 기입하신 위에, 우편 또는 창구로 제출해 주십시오. **제출처 :** (공재) 이타바시구문화 국제교류재단 국제교류계 (이타바시구청 8층③창구, 문화·국제교류과내) 〒173-8501 이타바시구 이타바시 2-66-1 ☎03-3579-201